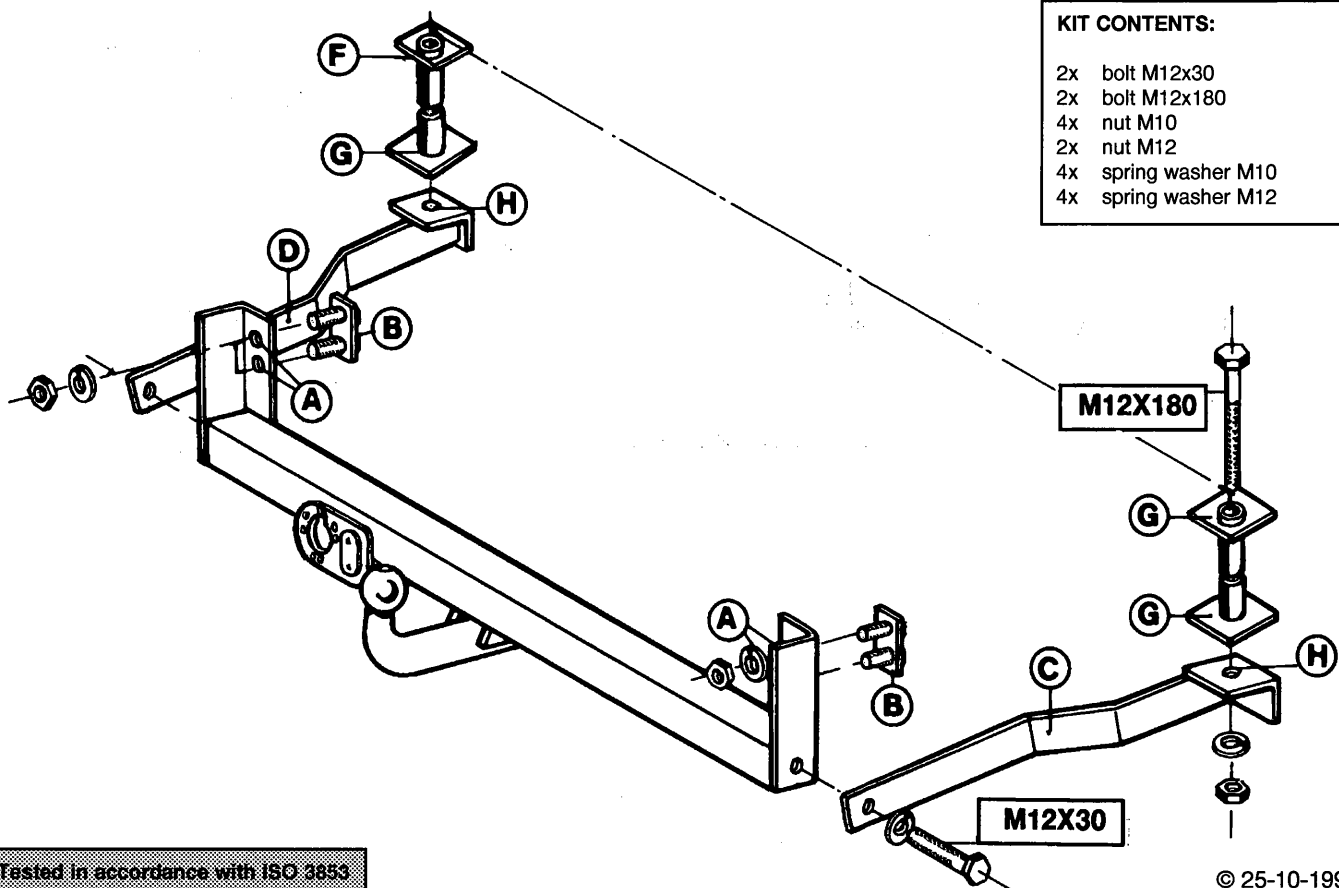


Fitting instructions
Make : Jeep
Wrangler; 1988 ->
Type : 1758

Permanently
linked to
quality



- KIT CONTENTS:**
- 2x bolt M12x30
 - 2x bolt M12x180
 - 4x nut M10
 - 2x nut M12
 - 4x spring washer M10
 - 4x spring washer M12

Tasted in accordance with ISO 3853

© 25-10-1994



Nr. typegoedkeuring : RDW-0801 4454
Max. massa aanhangwagens : 2500 kg
Vertikale last : 75 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

BELANGRIJK:

Algemeen: Alle gaten zijn fabrieksmatig in het voertuig aangebracht. Er behoeft dus niet te worden geboord.

1. Verwijder links het transportoog inclusief bevestigingsplaatje. Verwijder de binnenste bumpersteunbouten. Transportoog, bevestigingsplaatje en bumpersteunbouten worden niet herplaatst.

2. Plaats de trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten A d.m.v. de con-
traplaatjes B "met ingelaste M10x40 bouten" veerringen en moeren.

3. Bevestig de steunen C en D, volgens schets d.m.v. twee bouten M12x30 inclusief veerringen aan de trekhaak. (handvast zetten). Breng de hulpstukken F en G t.p.v. de gaten H in het chassis aan. Let op! Hulpstuk F wijkt van de hulpstukken G af. Bevestig t.p.v. de gaten H twee bouten M12x180 inclusief veerringen en moeren. Draai alle ver-
bindingen volgens de tabel vast.

Attentie: in sommige gevallen steekt de eindbuis van de uitlaat ±20mm onder de trekhaak. Geadviseerd wordt dan om ±20mm van de eindbuis te zagen. Ten einde het rammelen van de uitlaat tegen de trekhaak uit te slui-
ten

Aanhalmomente voor bouten en moeren (8.8):		
M10	46	Nm
M12	79	Nm

Max. trailers dimensions : 2500 kg
Max. vertical load : 75 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

General: All holes are already present in the vehicle. Consequently, no drilling will be necessary.

1. Remove the transport eye together with the fastening plate. Remove the innermost bumper bracket bolts. Transport eye, fastening plate and bumper bracket bolts will not be reused.
2. Fit the towbar in place and fasten it at points A using back plates B (with welded M10x40 bolts) spring washers and nuts.
3. Attach brackets C and D to the tow bar using two M12x30 bolts with spring washers, as shown in sketch. (Tighten finger-tight). Fit attachments F and G in holes H in the chassis. Take care! Attachment F is different to attachments G. Fit two M12x180 with spring washers and nuts at holes H. Tighten all nuts and bolts to the values shown in the table.

Attention: in some cases, the exhaust tailpipe extends about 20 mm beyond the tow bar. We recommend that you saw around 20 mm off the tailpipe to stop the exhaust from rattling against the tow bar.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10	46	Nm
M12	79	Nm

Masa máxima del remolque : 2500 kg
Carga vertical : 75 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

En general: Todos los orificios en el vehículo ya están hechos en la fábrica. Por tanto no es necesario taladrar.

1. Retirar a la izquierda el anillo de transporte inclusive la placa de fijación. Retirar los tornillos interiores del soporte del parachoques. El anillo de transporte, la placa de fijación y los tornillos del soporte del parachoques no se vuelven a poner.
2. Colocar el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos A por medio de las contraplacas B con tornillos soldados incorporados M10x40, arandelas grover y tuercas.
3. Fijar en el gancho de remolque los soportes C y D según indica el croquis por medio de dos tornillos M12x30 inclusive arandelas grover (sin apretar del todo). Montar los accesorios F y G a la altura de los orificios H en el chasis. ¡Atención! El accesorio F es distinto de los accesorios G. Fijar a la altura de los orificios H dos tornillos M12x180 inclusive arandelas grover y tuercas. Apretar todas las conexiones según los puntos de la tabla.

Atención: En algunos casos el tubo final del tubo de escape sobresale unos 20mm debajo del gancho de remolque. Se recomienda entonces serrar aprox. 20mm del tubo final, a fin de evitar el traqueteo del tubo de escape contra el gancho de remolque.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Para la masa admisible que pueda remolcar su coche como máximo, consulte a su distribuidor.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * La placa de la matrícula debe ser visible por toda la superficie y, en caso necesario, debe ser desplazada con las luces correspondientes o sin ellas.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10	46	Nm
M12	79	Nm



Max. totalvægt trailer : 2500 kg
Max. vertikale belastning : 75 kg

MONTÉRINGSVEJLEDNING:

Generelt: Alle huller er boret i kørtejet på forhånd. Det er altså ikke nødvendigt at bore.

1. Fjern trækjet i venstre side samt beslaget. Fjern de inderste kofangerbolte. Trækjet, beslaget og kofangerbolterne anvendes ikke længere.

2. Placer anhängertærskel og monter det i punkterne A ned spændpladerne B "med påsejsede bolte M10x40", fjederskiver og møtrikker.

3. Monter beslagene C og D (manuel) på anhängertærskel ifølge tegningerne med to bolte M12x30, inklusiv fjederskiver. Anbring beslagene F og G i hullerne H i vanen. Bemærk! Beslaget F er anderledes end beslagene G. Monter to bolte M12x80 i hullerne F, inklusiv fjederskiver og møtrikker. Spænd alle forbindelser ifølge tabellen.

Bemærk: I visse tilfælde stikker udstigningsrør ca. 20 mm ud under anhängertærskel. Det tilrådes at save ca. 20 mm. af udstigningsrør. På denne måde undgår man, at udstigningsrør skræmmer mod anhängertærskel.



Max. Masse Anhænger : 2500 kg
Stützlast : 75 kg
D-Wert : 11,5 kN

MONTAGEANLEITUNG:

Allgemeines: Alle Löcher sind werkseitig im Fahrzeug angebracht. Es muß also nicht gebohrt werden.

1. Transportöse inkl. Befestigungsplatte links entfernen. Die inneren Stoßstangenstützschrauben entfernen. Transportöse, Befestigungsplatte und Stoßstangenstützschrauben werden nicht erneut angebracht.

2. Die Kupplungskugel mit Halterung anbringen und bei den Punkten A mit Hilfe der Kontraplatten B "mit eingelassenen M10x40-Schrauben", Federringen und Müttern befestigen.

3. Die Stützen C und D gemäß Skizze mit Hilfe zweier M12x30-Schrauben inkl. Federringen an der Kupplungskugel mit Halterung befestigen. (Leicht fest ziehen). Die Hilfssstücke F und G bei den Löchern H im Fahrgestell anbringen. Achtung! Hilfssstücke F und G sind unterschiedlich. Bei den Löchern H zwei M12x180-Schrauben inkl. Federringen und Müttern befestigen. Alle Befestigungen gemäß Tabelle festdrehen.

Achtung: In einigen Fällen liegt die Endröhre des Auspuffs bis zu ca. 20 mm unterhalb der Kupplungskugel mit Halterung. Es wird angeraten, ca. 20 mm der Endröhre abzusägen, um Klappen des Auspuffs gegen die Kupplungskugel mit Halterung auszuschließen.

BEMÆRK:

* Underovognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækjet ligger an mod bilen.
* Efter monteringen af træk forsegles underovogns-behandlingerne omkring anlægsstederne.
* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrevne brint træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
* Husk fjeder- og planskiver.
* Forhør hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maximale træklast er.
* Kuglebolten er ISO Std. 1103
* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
* Fjern plasticpropopperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

M10	46	Nm
M12	79	Nm

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

HINWEISE:

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Müttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmüttern.

M10	46	Nm
M12	79	Nm

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

Masse max. de la remorque : 2500 kg
Charge verticale max. : 75 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Généralités: Tous les trous sont percés d'usine dans le véhicule. Aucun perçage n'est donc nécessaire.

1. Déposer l'anneau de transport qui se trouve à gauche, ainsi que la plaquette de fixation. Déposer les boulons intérieurs du support de pare-chocs. L'anneau de transport, la plaquette de fixation et les boulons du support de pare-chocs ne seront pas remis en place.
2. Positionner l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points A, à l'aide des contre-plaquettes B avec les boulons soudés M10x40, les rondelles grower et les écrous.
3. Fixer (sans serrer) les supports C et D à l'attache-remorque, conformément au croquis, à l'aide de deux boulons M12x30, rondelles grower incluses. Monter les accessoires F et G dans le châssis, à l'emplacement des trous H. Attention ! L'accessoire F est différent de l'accessoire G. Monter à l'emplacement des trous H deux boulons M12x180, rondelles grower et écrous inclus. Serrer tous les assemblages conformément au tableau.

Remarque: dans certains cas le tube de sortie de l'échappement peut dépasser de ± 20 mm sous l'attache-remorque. Il est alors conseillé de scier le tube de sortie d'environ ± 20 mm afin d'éviter que l'échappement ne cogne contre l'attache-remorque.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10	46	Nm
M12	79	Nm

Maximassa släpvagn : 2500 kg
Max. vertikal last : 75 kg

MONTERINGSANVISNING:

Allmänt: Alla hål har anbringats i fordonet på fabriken. Man behöver alltså inte borra några hål.

1. Avlägsna transportöglan inklusive monteringsplåten åt vänster. Avlägsna de innersta skruvarna till stötfångarstöden. Transportöglan, monteringsplåten och stötfångarstöden sätts ej tillbaka.
2. Montera dragkroken och fäst denna vid punkterna A med hjälp av kontraplåtarna B "med invändigt svetsade skruvar M10x40", fjäderbrickor och muttrar.
3. Fäst stöden C och D vid dragkroken med två skruvar M12x30 inklusive fjäderbrickor, enligt ritningen (drag åt skruvarna för hand). Montera hjälplådelarna F och G vid hålen H i chassit. Obs! Hjälplådel F avviker från hjälplådelarna G. Fäst två skruvar M12x180 inklusive fjäderbrickor och muttrar vid hålen G. Momentdrag alla förband enligt tabellen.

Obs: i vissa fall sticker avgasrörets ändrör ca 20 mm under dragkroken. Såga då ca 20 mm från ändröret, så att avgasröret inte slår mot dragkroken.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- * För den maximalt tillåtna släpvningsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillhörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för bultar och muttrar (8.8):

M10	46	Nm
M12	79	Nm